

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 39 (2012)
Heft: 153

Artikel: Prèyire a chin Metchi Arkandze
Autor: Tornare, Jean
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1045382>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

PRÈYIRE A CHIN METCHI ARKANDZE

Jean Tornare - Djan i Romain (FR)

Prèyire a chin Metchi Arkandze, patron dè Chorin

*Nouthron gran patron, vinyidè no
j'idji*

Po no dèfindre din le konba è chédè

*Nouthron protekteu kontre la mè-
chintâ*

È lè rèbritsè dou krouyo.

Ke Dyu li kemandichè :

No vo j'in chupliyin

È vo, Gran din lè j'Arkandzè

Pê le povê ke vo j'è j'ou bayi

Rèvoudè ou fon dè l'infè Châtan,

Ti hou Djâbye è lè j'ôtre j'èchpri

Ke korchon pê le monde

pô la pêrda dè nouthrè

j'ârmè.

Fédè ke nouthron velâdze

chi din la bouna tsêrêre

È ne chi pâ invermâ dè piti

Malin.

Dinche chi-the.

La Chin-Metchi 1987

Prière à saint Michel Archange, patron de Sorens

Notre grand patron, venez nous aider

Pour nous défendre dans le combat
et soyez

Notre protecteur contre la méchan-
ceté

Et les ennuis du diable.

Que Dieu lui commande :

Nous vous en supplions

Et vous, Grand dans les Archanges

Par le pouvoir que vous avez eu
donné

Remiser au fond de l'enfer Satan,

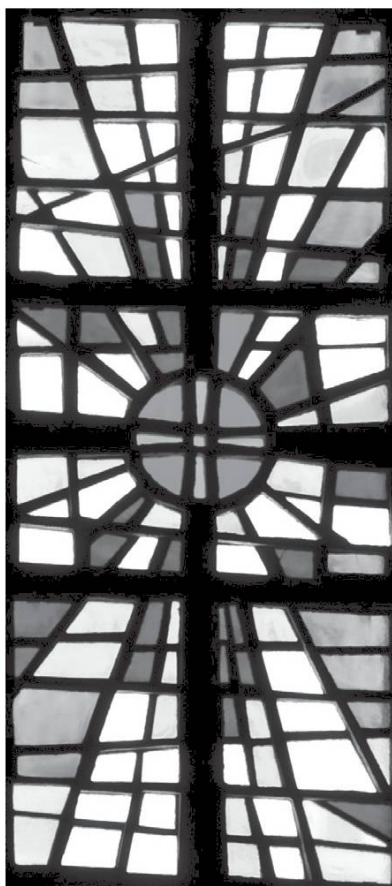
Tous ces diables et les autres esprits

Qui courent par le
monde pour la perte
de nos âmes.

Faites que notre village
soit dans la bonne voie
Et ne soit pas envahi de
petits Malins.

Ainsi soit-il.

La Saint-Michel 1987



Vitrail de Maurice Lonfat,
chanoine, à Liddes, 1942.
Photo Jean-Louis Pitteloud.